

Государственное образовательное учреждение  
«Приднестровский государственный университет им. Т. Г. Шевченко»

Филологический факультет  
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

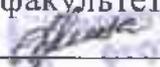
И. о. декана аграрно-  
технологического факультета

 Димогло А.В.

« 21 » 09 2021г.

УТВЕРЖДАЮ

И. о. декана филологического  
факультета

 Еремеева О.В.

« 21 » 09 2021г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине: Б1.О.03 «Иностранный язык (английский)»

на 2021/2022 учебный год

Направление подготовки  
4.35.03.05 Садоводство

Профиль подготовки  
Декоративное садоводство

Квалификация (степень)  
Бакалавр

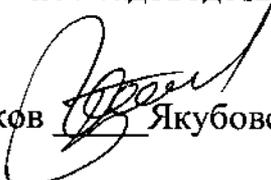
Форма обучения  
заочная

Год набора 2021

Тирасполь, 2021 год

Рабочая программа дисциплины Б1.О.03 «Иностранный язык (Английский)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта, утвержденного Приказом Минобрнауки России №737 от 01.08.2017г. ВО по направлению подготовки 4.35.03.05 Садоводство, основной профессиональной образовательной программой учебного плана по профилю подготовки «Декоративное садоводство».

Составитель рабочей программы:

Старший преподаватель кафедры иностранных языков  Якубовская А.А.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков « 24 » 09 2021г. протокол № 2

И.о. зав. кафедры-разработчика

« 24 » 09 2021г. Якубовская А.А., старший преподаватель 

/ Зав. выпускающей кафедрой

« 21 » 09 2021г. Антюхова О.В., доцент, к.б.н. 

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (Английский)» являются формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности и для осуществления деловых контактов с носителями языка. Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык (Английский)» являются формирование умений и навыков вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных/неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках; перевода профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык и обратно.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык (Английский)» относится к обязательной части цикла Б1 (Б1.О.03) основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 4.35.03.05 Садоводство профилю «Плодоовощеводство и виноградарство».

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
<i>Универсальные компетенции и индикаторы их достижения</i>		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД-1 <sub>УК-4</sub> - Выбирает на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИД-2 <sub>УК-4</sub> - Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках. ИД-3 <sub>УК-4</sub> - Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых) языках. ИД-4 <sub>УК-4</sub> - Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; уважая высказывания других, как в плане содержания,

		<p>так и в плане формы; критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.</p> <p>ИД-5ук-4 - Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык и обратно.</p>
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр, Курс (заочн.ф)	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе				Самостоятельная работа (СР)	
		Аудиторных					
		Всего	Лекций (Л)	Практических (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
1	4/144	14			14	130	
2	1/36	2			2	25	Экзамен (9ч)
<b>Итого:</b>	5/180	16			16	155	

##### 4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			СР
			Л	ПЗ	ЛЗ	
<b>I семестр</b>						
1	MyNativeLand.	12			2	10
2	Plants and Nature.	12			2	10
3	Agriculture in Britain.	10			-	10
4	Food Program	10			-	10
5	Agronomy.	12			2	10
6	Livestock Breeding.	-			-	-

7	Animal Husbandry	12			2	10
8	Pig Breeding	10			-	10
9	Poultry Breeding	-			-	--
10	Beekeeping	12			2	10
11	Horse Breeding	10			-	10
12	Cattle Breeding	10				10
13	Sheep Breeding	10			-	10
14	Agroecology	12			2	10
15	Aquaculture	12			2	10
<b>Всего:</b>		<b>144</b>			<b>14</b>	<b>130</b>
<b>II семестр</b>						
1	My Native Land	7			-	7
6	Livestock Breeding	12			2	10
9	Poultry Breeding	10			--	10
<b>Всего:</b>		<b>27</b>			<b>-</b>	<b>27</b>
<b>Контроль:</b>					<b>9</b>	
<b>ИТОГО:</b>		<b>180</b>			<b>16</b>	<b>155</b>

**4.3. Тематический план по видам учебной деятельности**  
**Лабораторные занятия**  
**I семестр**

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов оч.ф/з.ф		Тема лабораторных занятий.	Учебно-наглядные пособия
		оч.ф	з.ф		
<b>Наименование раздела: My Native Land</b>					
1	1		2	1. About Myself. My University. My Native town. Grammar: The Present Indefinite Tense.	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделу часов:			2		
<b>Наименование раздела: Plants and Nature</b>					
2	2		2	1. The Nature. Grammar: The Past indefinite Tense. Regular/Irregular Tense.	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделу часов:			2		
<b>Наименование раздела: Agronomy</b>					
3	5		2	1. Agriculture in General. 2. Grammar: The Present Continuous Tense	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие

Итого по разделучасов:			2		
<b>Наименование раздела: Animal Husbandry</b>					
4	7		2	1. Domestic Animals. Grammar: The Past Continuous Tense.	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделучасов:			2		
<b>Наименование раздела: Beekeeping</b>					
5	10		2	1. World of Bees. Grammar: The Future Continuous Tense.	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделучасов:			2		
<b>Наименование раздела: Agroecology</b>					
7	14			1. The Basic Points of Agroecology. Grammar: The Past Perfect Tense.	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделучасов:			2		
<b>Наименование раздела: Aquaculture</b>					
8	15			1. The Main Rules of Aquaculture. Grammar revision.	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделучасов:			2		
<b>Всего:</b>			<b>14</b>		

**2 семестр**

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов		Тема лабораторных занятий.	Учебно-наглядные пособия
		оч.ф/з.ф	оч.ф/з.ф		
<b>Наименование раздела: My Native Land</b>					
1	6		2	1. Livestock Breeding 2. Grammar: The Present Indefinite Tense.	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделу часов:			2		
<b>Всего:</b>			<b>2</b>		

**Самостоятельная работа обучающегося по заочной форме обучения  
I семестр**

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
<b>Наименование раздела: My Native Land</b>			
Раздел 1	1.	Тема: About Myself . Подготовить устное высказывание	2
	2.	Тема: Myhobby. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	2
	3.	Тема: Myhome 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. составить диалог	2
	4.	Тема: MyDomesticPets 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. составить диалог	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>8</b>
<b>Наименование раздела: PlantsandNature</b>			
Раздел 2	5.	Тема: Plants of our region Special Words and Word Combinations 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	6.	Тема: Natural Resoures of Our Republic 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	7.	Тема: Plants and animals of Pridnestrovie 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Agriculture in Britain.</b>			
Раздел 3	8.	Тема: BritishAgriculture 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	9.	Тема: Controltest Подготовка к контрольной работе	4
	10.	Тема: The Agricultural cities in GB. 1. работа со словарем 2. прочитать предложения с новыми словами	2

		и перевести их 3. беседовать по теме	
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Food Program.</b>			
Раздел 4	11.	Тема: Healthkeeping. 1. прочитать и перевести текст 2. ответить на вопросы	4
	12.	Тема: Food Traditions 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. подготовиться к тесту	4
	13.	Подготовка к тесту	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Agronomy.</b>			
Раздел 5	14.	Тема: Basic principles of crop production 1. прочитать и перевести текст 2. ответить на вопросы	4
	15.	Тема: Factors affecting the development of plants. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. подготовиться к тесту	4
	16.	Тема: Plant, its parts and their functions 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. подготовиться к тесту	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Animal Husbandry</b>			
Раздел 7	17.	Тема: Animal Laws. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. подготовиться к тесту	4
	18.	Тема: Livestock . 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. подготовиться к тесту	4
	19.	Revision	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Pig Breeding</b>			
Раздел 8	20.	Тема: Pigs. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. подготовиться к тесту	4
	21.	Тема: Similarity of animal's and human beings 'structures.	4

		1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. подготовиться к тесту	
	22.	Revision	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Beekeeping.</b>			
Раздел 10	23.	Тема: The Bee Quin and her kingdom 1. реферат	4
	24.	Тема: BeeProduction. 1. выписать предложения с новыми словами и перевести их 2. отработать чтение текста 3. задать вопросы	4
	25.	Тема: Beekeeping. 1. прочитать и перевести текст 2. ответить на вопросы	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Horse Breeding</b>			
Раздел 11	26.	Тема: Horse. 1. выписать предложения с новыми словами и перевести их 2. отработать чтение текста 3. задать вопросы	4
	27.	Тема: HorseBreeding. 1. выписать предложения с новыми словами и перевести их 2. отработать чтение текста 3. задать вопросы	4
	28.	Revision	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Cattle Breeding.</b>			
Раздел 12	29.	Тема: Cattle. 1. прочитать и перевести текст 2. ответить на вопросы	4
	30.	Тема: CattleBreeding. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	31.	Тема: Cattle Breeding in the USA. 1. выписать предложения с новыми словами и перевести их 2. отработать чтение текста 3. задать вопросы	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Sheep Breeding.</b>			
Раздел 13	32.	Тема: Sheep. 1. прочитать и перевести текст 2. ответить на вопросы	4
	33.	Тема: SheepBreeding.	4

		1.выписать предложения с новыми словами и перевести их 2.отработать чтение текста 3.здать вопросы	
	34.	Тема: Revision.	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Agroecology.</b>			
Раздел 14	35.	Тема: Agriculture of our Republic. 1. работа со словарем 2. прочитать предложения с новыми словами и перевести их 3. беседовать по теме	4
	36.	Тема: Agroecology. 1. Реферат	4
	37.	Тема: LandEconomics. 1. работа со словарем 2. прочитать предложения с новыми словами и перевести их 3. беседовать по теме	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Aquaculture.</b>			
Раздел 15	38.	Тема: Aqua-Tir. 1. Реферат	4
	39.	Тема: Fishing and fish-farming. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	40.	Тема: Revision	4
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Всего:</b>			<b>128</b>

*2 семестр*

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
<b>Наименование раздела: MyNativeLand</b>			
Раздел 1	1.	Тема: About Myself. My home. Подготовить устное высказывание	3
	2.	Тема: Myhobby. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	2
	4.	Тема: MyDomesticPets 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. составить диалог	2

<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>7</b>
<b>Наименование раздела: Plants and Nature</b>			
Раздел 6	5.	Тема: Plans and Animals of Future (selection) Special Words and Word Combinations 1. работасловарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	6.	Тема: OurRepublicEnvironment. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	7.	Тема: Pridnestrovian ecological situation. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Наименование раздела: Agriculture in Britain.</b>			
Раздел 9	8.	Тема: Farms and cattle yards of GB. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	9.	Тема: Controltest Подготовка к контрольной работе	4
	10.	Тема: Outstanding Scientists of GB. 1. работа со словарем 2. прочитать предложения с новыми словами и перевести их 3. беседовать по теме	2
<b>Итого по разделу часов:</b>			<b>10</b>
<b>Всего:</b>			<b>27</b>

*Примечание: ДЗ - домашнее задание; СИТ — самостоятельное изучение темы.*

### 5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) (не предполагаются)

### 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

#### 6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
	Основная литература					
1.	Английский язык: учебное пособие для студентов-бакалавров	Блонарь Е.В.	2014	-	+	<a href="http://spsu.ru/">http://spsu.ru/</a>

	АТФ.					
2.	Английский язык : учеб. пособие.	Веренич Н. И. [и др.].	2012	-	+	<a href="http://spsu.ru/">http://spsu.ru/</a>
3.	Career Paths: Agriculture.	Neil O' Sullivan, James D. Libbin.	2011	-	+	<a href="http://spsu.ru/">http://spsu.ru/</a>
	Дополнительная литература					
1.	Essential grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate students of English.	Murphy, Raymond	2014	-	+	<a href="http://spsu.ru/">http://spsu.ru/</a>
<b>Итого по дисциплине: % печатных изданий - ; % электронных 100</b>						

### 6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

СЭТ – Система электронного тестирования (разработка кафедры информационной безопасности). Сайт тестирования: imkn.ru

### 6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Указаны в учебно-методическом комплексе по дисциплине «Иностранный язык (английский)»

### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля): \_\_\_\_\_

- компьютерный класс
- методические разработки и основная литература в электронном варианте;
- проектор
- ноутбук

### 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Согласно требованиям Государственного федерального стандарта, бакалавр по окончании курса иностранного языка должен обладать сформированной коммуникативной компетенцией. Следовательно, занятия направлены на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В процессе работы на занятиях поэтапно отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода

письменного текста (зрительно-устный перевод), затем отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен подготовить необходимую информацию по заданной тематике, выполнить ряд тренировочных упражнений, включающих письменные и устные задания. Работу в аудитории целесообразно начинать с рассмотрения определённых языковых явлений на базе аутентичных научно-технических текстов по специальности. Затем, после объяснения трудностей перевода преподавателем, обучаемым предлагается самостоятельная работа по выявлению характерных грамматических, лексических, стилистических и морфологических особенностей двух языков. При прорабатывании выполненных студентами переводов, эффективным методом проверки может являться самоконтроль и самостоятельная проверка обучаемыми друг друга. Таким образом, учитывается мотивационный аспект и усиливается интерес к изучаемой дисциплине.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1300--1600 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом. Методика работы с текстами и упражнениями сориентирована на предполагаемый результат.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки студентов. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов в процессе формирования и совершенствования иноязычной коммуникативной компетенции.

Одним из важных вопросов языковой подготовки бакалавров в неязыковых вузах является организация и проведение **самостоятельной работы** студентов. Известно, что при недостатке времени на аудиторных занятиях, большое значение в процессе обучения иностранному языку приобретает дидактический потенциал самостоятельной работы студентов. Здесь необходимо учитывать *организационные* и *методические* факторы, влияющие на самостоятельную работу в целом, а также специфику содержания обучения с учётом избранного направления. *Организационные* факторы предполагают учёт бюджета времени, учебную литературу и учебно-лабораторную базу. В *методические* факторы включены планирование, обучение методам и управление самостоятельной работой студентов. Специфика рассматриваемой группы студентов предполагает, что одними из базовых моментов организации самостоятельной работы по формированию речевой компетенции

учебных материалов согласно направления подготовки; разработка системы заданий для всех видов речевой деятельности; принимая во внимание творческую составляющую будущей профессии, потенциальная возможность студентов сделать независимый выбор объекта изучения с обоснованием этого выбора; определение формы и времени самоконтроля с полным осознанием студентом личностной значимости результатов его работы.

Целью самостоятельной работы студентов по иностранному языку в неязыковом вузе является формирование навыков работы с иноязычными профессионально ориентированными источниками информации, что предполагает чтение, перевод, творческое переосмысление информации, её личностная оценка и последующее использование, а также совершенствование навыков устной речи в рамках общеобразовательной и профессиональной тематики.

Благодаря определённой свободе, обозначенной преподавателем в вопросах выбора студентами некоторых объектов поиска, наблюдения и анализа, у обучаемых возрастает потребность в творческой деятельности, в поиске возможных путей и средств актуализации накопленных знаний, навыков и умений.

Известно, что самостоятельная работа выполняет познавательную, обучающую и воспитательную функции, т.е. расширяет и углубляет полученные на занятиях знания, развивает формируемые умения и навыки, воспитывает самостоятельность, творчество, усиливает личную мотивацию. Это выдвигает определенные требования к качеству используемой профессионально ориентированной литературы и к методической организации процесса обучения. Качество учебного материала обеспечивается тщательным отбором профориентированных текстов, способствующих формированию у студентов иноязычной речевой компетенции. На наш взгляд, наиболее перспективными в обучающем, познавательном и социокультурном аспектах являются креолизованные тексты, так как они включают в себя наряду с вербальным, визуальный компонент. Эффективность методической организации процесса обучения напрямую зависит от разработки системы заданий на формирование иноязычной речевой компетенции.

При работе над темой самостоятельно, студент должен прочитать необходимый текст, составить план прочитанного материала, подобрать ключевые слова и выражения, составить 5 – 6 вопросов по тексту, пересказать текст, быть готовым обсуждать этот текст с однокурсниками или преподавателем во время промежуточной и итоговой аттестации.

Также в качестве рекомендации можно предложить использование Интернет-ресурсов для поиска информации по заданиям самостоятельной работы, активно расширять и обогащать фразово-словарный запас, посредством чтения аутентичных текстов и просмотра оригинальных фильмов. Осуществлять самоконтроль по пройденному материалу и повышать мотивацию в профессионально-бытовом аспектах изучения иностранного языка.

## **9. Технологическая карта дисциплины**

Курс 1. , Группа АТ 21 ДР62ДС, семестр 1,2 – контрольно-рейтинговая система не используется.